

Декларація для осіб, які мають державне медичне страхування у зв'язку з доглядом за вагітністю

Erklärung für gesetzlich Krankenversicherte im Rahmen der Betreuung einer Schwangerschaft

(Arztstempel)

Будь ласка, заповніть декларацію пацієнта.
Bitte füllen Sie die Patientenerklärung aus.

контактні дані | Kontaktdaten

поточна адреса в Німеччині
aktuelle Adresse in Deutschland

Прізвище | Name

Ім'я | Vorname

Розташування | Ort

Дата народження | Geburtsdatum

Адреса | Adresse

Цим я заявляю наступне
Hiermit erkläre ich folgendes

- Мій лікар пояснив мені, що згідно з Директивою про материнство та відповідними правилами виставлення рахунків, рахунки за догляд за вагітною жінкою можуть виставлятися лише щоквартально лікарем. Це також стосується випадків, коли в лікуванні задіяно кілька лікарів.
Mein Arzt/meine Ärztin hat mich darüber aufgeklärt, dass die Betreuung einer Schwangeren gemäß der Mutterschaft-Richtlinie und den geltenden Abrechnungsbestimmungen im Quartal nur von einem Vertragsarzt abgerechnet werden kann. Dies gilt auch, wenn mehrere Vertragsärzte mit der Betreuung befasst sind.
- Запевняю вас, що протягом цього кварталу я не лікувалась і не обслуговувалася жодним іншим спеціалістом-гінекологом щодо моєї вагітності.
Ich versichere, dass ich in diesem Quartal - von keinem anderen Facharzt für Frauenheilkunde bezüglich meiner Schwangerschaft behandelt und betreut wurde.
- Я пред'явила свою декретну картку в згаданій вище лікарці.
Ich habe meinen Mutterpass in der o. g. Arztpraxis vorgelegt.
- У мене ще немає декретну картку.
Ich habe noch keinen Mutterpass.
- Мені відомо, що якщо я надам неправдиву інформацію, я зобов'язаний оплатити послугу приватно згідно з тарифами лікарів (GOÄ). Я знаю, що ця сума не буде відшкодована моєю медичною страховою компанією.
Es ist mir bekannt, dass ich bei falschen Angaben verpflichtet bin, die Leistung nach den Vorgaben der Gebührenordnung für Ärzte (GOÄ) privat zu bezahlen. Ich weiß, dass der Betrag nicht von meiner Krankenkasse erstattet wird.

дата | Datum

підпис | Unterschrift